



El Monte Union High School District

Community Committed to College and Career

致力於高校和職業的社區

CAREER TECHNICAL EDUCATION PATHWAYS AND PROGRAMS

職業技術教育路徑和專案

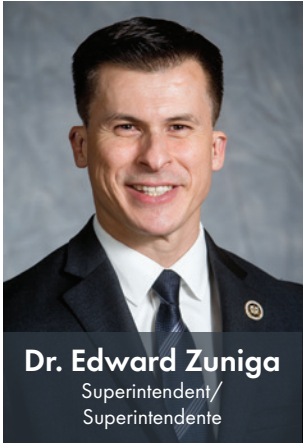


CTE: A Launchpad to College and Careers!

CTE: 高校和職業的跳板!



SUPERINTENDENT'S MESSAGE



El Monte Union High School District is deeply committed to ensuring our students are college and career ready by equipping them with the skills, knowledge and support they need to succeed in their postsecondary journeys – whether that's in college, the workforce or both.

As such, we have worked to not only bolster our academically challenging programs, but also to create relevant educational career pathways that enable our students to explore growing industries and in-demand professions while in high school – helping them turn their passions into careers.

We are excited to showcase our comprehensive career technical education (CTE) programs, taught by highly trained educators who provide our students with the opportunity to gain valuable hands-on experience in diverse careers while preparing them for the rigors of college.

Carefully developed based on student interest, economic factors, local job opportunities and community partnerships, our high quality CTE pathways range from finance and architecture to patient care and graphic design.

Students receive real-world training and practical experiences, meet and network with industry experts and engage in academic and career-focused coursework – fostering creativity, innovation and lifelong learning among students.

As we assess the changing economy and the factors determining future career opportunities, we are committed to continually refining, expanding and transforming El Monte Union's CTE programs to ensure career success for every one of our students.

督學信息

El Monte 聯合高中學區深深致力於通過為學生提供其成功完成高等教育所需的技能、知識和支援，來確保我們的學生為高校和職業生涯做好準備——無論他們是進入高校還是就業抑或兩者兼而有之。

因此，我們不僅致力於支援我們具有學術挑戰性的項目，而且還創建了相關的教育職業路徑，使我們的學生能夠在高中時探索不斷發展的行業和需求高企的職業，這將幫助他們將激情融入職業成長之中。

我們很高興有機會展示我們的由訓練有素的教育工作者們進行授課的綜合性職業技術教育（CTE）項目，在該項目中教育工作者們為我們的學生提供機會，使其獲得各職業領域內寶貴的實踐經驗，同時確保其做好迎接高校階段嚴峻考驗的準備。

我們的高品質CTE路徑的發展以學生興趣、經濟因素、當地就業機會和社區合作夥伴為基礎，範圍從金融與建築業延伸至患者護理和圖形設計。

學生們接受實戰培訓，獲得實踐經驗，他們與行業專家會面並建立聯繫，參與以學術和職業為中心的課程——這些課程培養學生們的創造力、創新性和終身學習的習慣。

當我們評估經濟方面的不斷變化和決定未來職業機會的因素時，我們致力於不斷改進、擴大和革新El Monte 聯合學區的CTE專案，以確保我們的每位學生都能獲得職業成功。

CTE VISION

El Monte Union High School District students will be lifelong learners and problem solvers, empowered to be agents of change in an ever-expanding global environment by incorporating rigorous academics with industry-supported, real-world experiences.

VISIÓN 願景:

El Monte 聯合高中學區的學生們將成為終身學習者和問題解決者，並通過結合嚴謹的學術與以行業為基礎的實戰經驗，在不斷擴大的全球環境中成為變革的推動者。

CTE: PREPARING STUDENTS FOR SUCCESS IN COLLEGE AND CAREERS

CTE: 確保學生們做好獲得高校和職業生涯成功的準備

Career technical education (CTE) courses provide students with the academic and technical skills, knowledge and training necessary to succeed in future careers. Students enroll in a pathway and take a sequence of engaging courses within one of 15 industry sectors that produce high-demand jobs.

Students may explore career opportunities within their chosen sector and receive specialized training that can help them earn certificates, enter the workforce or gain more expertise at such colleges as Rio Hondo College, Los Angeles Trade Technical College, Pasadena City College and Mt. San Antonio College.

El Monte Union's ability to prepare students for postsecondary success is reflected in the California School Dashboard, the state's new accountability system that demonstrates how school districts are meeting the needs of California's diverse student population through a variety of measures, including college and career readiness.

The College/Career Indicator, based on the four-year graduation cohort, recognizes the number of high school students who have completed rigorous coursework, passed challenging exams or completed a CTE pathway sequence and are "prepared" for success after graduation.

職業技術教育 (CTE) 課程為學生們提供獲得未來職業成功所需的學術和技術技能, 知識和培訓。學生們將選擇某一職業路徑在 15 個就業需求高企的工業部門中學習一系列引人入勝的課程。

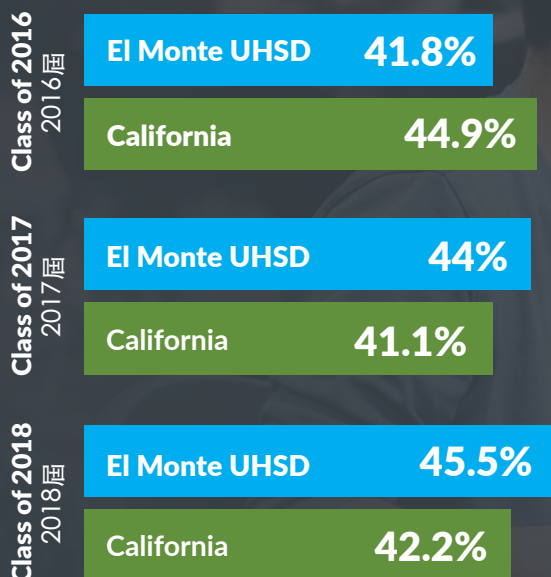
學生們可以在其選擇的行業內尋找職業機會, 接受專業培訓, 這將能夠幫助他們獲得證書, 成為合格勞動者或在諸如 Rio Hondo 學院, 洛杉磯貿易技術學院, Pasadena 城市學院和 Mt. San Antonio 學院等高校中獲得更多專業知識。

加利福尼亞學校表單反映了 El Monte 聯合學區帶領學生做好獲得高中後成功準備的能力, 此表單是加州的一種新的責任體制, 表明了學區如何通過各種措施 (包括高校和職業準備) 滿足加利福尼亞諸多學生群體的需要。

基於四年期的畢業佇列, 高校/職業指標確定了能夠完成嚴格課程作業, 通過具有挑戰性的考試或完成 CTE 路徑序列並為畢業後的成功 "做好準備" 的高中生人數。

College/Career Indicator: Prepared

高校/職業指標:
已做好準備的



CTE in California High Schools: 2016-17

加利福尼亞高中 CTE:
2016-17



93%

CTE Students Joining College, Military or Workforce
進入高校, 入伍或就業的 CTE 學生

Source: U.S. Department of Education, Perkins Data Explorer
資料來源: 美國教育部, Perkins 資料資源管理器

ENGINEERING AND ARCHITECTURE

工程與建築



Engineering Design

Students who are imaginative, innovative and creative learn to convert complex ideas into detailed, technical designs that function effectively. Students can combine their love of technology and engineering as they plan, prepare and interpret drawings and models through traditional drafting or computer-aided drafting and design (CADD) techniques.

Available at Arroyo, Mountain View, Rosemead and South El Monte high schools

工程設計

富有想像力, 創新性和創造性的學生們學習如何將複雜的想法轉化為能有效發揮作用的細節化的技術設計。學生們可以結合他們對技術和工程的熱愛, 通過傳統繪圖或電腦輔助繪圖和設計 (CADD) 工具來對圖樣及模型進行規劃, 編制和說明。

在 *Arroyo, Mountain View, Rosemead* 和 *South El Monte* 高中提供

CAREER OPPORTUNITIES

**Mechanical/Electrical Drafter
Design Engineer • Project Architect**

機械/電氣製圖員 • 設計工程師
製造設計工程師 • 項目設計師

Zoo Crew Engineering

Zoo Crew provides students with the opportunity to explore engineering, architecture and wildlife conservation. Students work with animals and visit such places as the Los Angeles Zoo to develop problem-solving and critical thinking skills as they create solutions that promote environmental sustainability, including panda cub habitats.

Available at Mountain View High School

動物園工作者工程

動物園工作者為學生們提供探索工程、建築和野生動物保護的機會。學生們與動物親密接觸, 並參觀洛杉磯動物園等地, 以培養解決問題的能力和批判性思維, 同時他們也可以提出促進環境可持續發展的解決方案, 如熊貓幼崽棲息地。

在 *Mountain View* 高中提供



**Engineer • Mechanical Drafter
Civil Engineer • Mechanical Engineer**

工程師 • 機械製圖員 • 土木工程師 • 機械工程師

CAREER OPPORTUNITIES

HEALTH SCIENCE AND MEDICAL TECHNOLOGY

健康科學與醫學技術



Patient Care

Students who enjoy working directly with patients and providing face-to-face, hands-on care to ensure their improved health can pursue this health care pathway. Students gain an understanding of prevention, treatment and management of illnesses and the preservation of the mental and physical well-being of patients.

Available at El Monte High School

患者護理

喜歡直接面對患者並提供面對面的實踐護理以確保恢復健康的學生們可以在這條健康護理路徑中進行探索。學生們將瞭解疾病的預防、治療和管理，以及對患者身心健康的保護。

在 El Monte 高中提供

CAREER OPPORTUNITIES

Medical Assistant • Pharmacy Technician
Certified Nursing Assistant • Dental Hygienist

醫療助理 • 藥房技術員
註冊護理員 • 牙科保健員

Health Care Operations

Students interested in exploring the supportive services provided in hospitals, clinics and other health care delivery facilities will deepen their learning through this pathway. Students learn about healthy and safe environment services, infection prevention processes and technology, quick and efficient transports, equipment maintenance, materials and food services.

Available at South El Monte High School

衛生保健業務

有興趣探索醫院、診所和其他醫療服務機構所提供支援服務的學生們將通過這一路徑深化其學習過程。學生們將學習健康和安全的環境服務、預防感染的流程和技術、快速高效的輸送、設備維護、材料和食品服務。

在 South El Monte 高中提供

Sports Therapist • Kinesiologist
Medical Billing/Coding Technician

運動治療師 • 運動學家 • 醫療計費/編碼技術員

CAREER OPPORTUNITIES



BUSINESS AND FINANCE

商業與金融



Financial Services

This pathway provides students with skills and a foundation for entering the business world, including daily business operations, money management and accounting, and personal finance to promote financial literacy and life skills. Students may receive on-the-job training as tellers at the District's student-run Union Bank branch, handling money, processing transactions and learning how to save.

Available at Arroyo, El Monte, Mountain View, Rosemead and South El Monte high schools

金融服務業

本路徑為學生們提供了進入商業世界的技能和基礎以提升其財務素養和生活技能，包括日常經營活動、資金管理和會計，以及個人財務。學生們可在學區內由學生經營的聯合銀行分行以出納員身份接受在職培訓，此類工作可使其有機會學習如何操作資金、處理交易和學習如何節約。

在 Arroyo, El Monte, Mountain View, Rosemead 和 South El Monte 高中提供

Accounts Payable Clerk • Tax Consultant/Preparer
Auditor • Investment Consultant • Account Bookkeeper

應付帳款文員 • 稅務顧問/填表員
審計員 • 投資顧問 • 記帳員

CAREER
OPPORTUNITIES

TRANSPORTATION

交通業



Systems Diagnostics, Service and Repair (Auto)

Students interested in the transportation industry, including motor vehicles and rail systems, can engage in hands-on experiences and work-based instruction in an on-campus auto body shop as they explore the construction, repair and workings of various automotive components.

Available at El Monte High School

系統診斷, 維修和修理 (自動)

對交通行業, 包括機動車輛和鐵路系統, 感興趣的學生, 可以在校園內的汽車車身修理廠進行實踐操作和接受工作指導, 他們可以探索各種汽車零部件的安裝, 維修和運行。

在 El Monte 高中提供



Service/Maintenance Technician • Engineer
Shop Foreman • Automotive Mechanic • Dispatcher

維修/保養技術員 • 工程師 • 車間工長 • 汽車機械師 • 調度員

CAREER
OPPORTUNITIES

HOSPITALITY, TOURISM AND RECREATION

酒店, 旅遊和娛樂業



Food Science, Dietetics and Nutrition

In this science-meets-food program, students become nutrition educators, learning food safety and sanitation, the chemistry of food and guidelines for a healthy diet, all while mastering the art of cooking delicious and healthy meals. The pathway centers on the science of food as it relates to health and well-being, integrating hands-on projects, work-based instruction and leadership development.

Available at Arroyo High School

食品科學, 飲食學和營養學

在該“科學遇上食物”項目中, 學生們成為營養教育者, 學習食品安全與衛生、食品化學和健康飲食指南, 同時掌握烹飪美味健康食物的藝術。該路徑以食品科學為中心, 涉及健康和幸福生活幸福, 並將實踐專案、工作指導和領導能力的發展結合起來。

在 Arroyo 高中提供

CAREER OPPORTUNITIES

Registered Dietician • Nutritionist
Food Demonstrator • Certified Fitness Nutritionist

註冊營養師 • 營養學家
食品示範人員 • 認證健康營養學家

Food Service and Hospitality (Culinary Arts)

Students can take their love of food, cooking and customer service to the next level by pursuing this career pathway, which offers in-depth, hands-on experiences in a commercial kitchen classroom setting. The culinary arts pathway emphasizes industry awareness, sanitation and safe food handling, food and beverage production, nutrition and food service management.

Available at Mountain View and Rosemead high schools

餐飲服務和酒店 (烹飪藝術)

學生們可以通過在這條職業路徑上的探索, 將他們對食物、烹飪和客戶服務的熱愛提升至一個新的層次, 該路徑在商業廚房教室環境中提供深入的實踐體驗。烹飪藝術路徑強調行業意識、衛生和安全的食品處理、食品和飲料生產、營養和食品服務管理。

在 Mountain View 和 Rosemead 高中提供



Restaurant Manager • Executive Chef • Research Chef
Banquet and Catering Director • Food Expeditor

餐廳經理 • 行政總廚 • 宴會和餐飲總監 • 食品催料員 • 研究廚師

CAREER OPPORTUNITIES

ARTS, MEDIA AND ENTERTAINMENT

藝術, 媒體和娛樂業



Graphic Design

Students who love to be creative will learn graphic design; image generation and editing; screen printing; magazine layout; and illustration design software such as Adobe Illustrator, Photoshop and InDesign to create projects in this pathway. Students learn digital design, tools, processes and systems common to careers in graphic arts and digital production.

Available at Arroyo and Rosemead high schools

平面設計

熱愛創意的學生們將學習圖形設計, 圖像生成和編輯, 絲網印刷及雜誌版面設計, 還會學習插圖設計軟體, 如 Adobe Illustrator, Photoshop 和 InDesign, 從而能夠在此路徑的學習中創建專案. 學生們將學習圖形藝術和數位生產職業通用的數位設計, 工具, 過程和系統.

在 Arroyo 和 Rosemead 高中提供

CAREER OPPORTUNITIES

Digital Animator • Artistic Director • Commercial Artist
Web Designer • Museum Curator

數字動畫師 • 藝術總監 • 商業藝術家
網頁設計師 • 博物館管理者



ARTS, MEDIA AND ENTERTAINMENT

藝術, 媒體和娛樂業



Production and Managerial Arts (Stage Technology)

Students who enjoy bringing arts, media and entertainment to the public, but love working behind the scenes, will master technical skills and support, organization and production management. Students develop basic construction techniques for stage property and scenery, gain hands-on experience in stage crew work, and receive an overview of radio and television occupations.

Available at Arroyo High School

生產與管理藝術 (舞臺技術)

喜歡將藝術、媒體和娛樂與大眾分享但熱愛幕後工作的學生們將掌握技術性技能和支援、組織和生產管理。學生們將開發舞臺道具和佈景的基本作業技能，獲得舞臺工作的實踐經驗，並對廣播電視職業形成最基本的理解。

在 Arroyo 高中提供



Stage/Production Manager • Visual Merchandiser Coordinator
Theatrical and Broadcast Technician • Auditorium Technician

舞臺經理/製片人 • 視覺商品協調員
戲劇和廣播技術員 • 音樂廳技術員

CAREER OPPORTUNITIES

Film and Video Production

Aspiring video and filmmakers who want to produce film, video and new media projects can explore their passions in this pathway, in which they learn the foundational elements of writing, photography, visual perception and design as they apply to cinematic expression. Students analyze the use of film and video to share ideas and influence culture while learning how to set up and use cameras, sound and lighting equipment in a television studio.

Available at Mountain View High School

影視製作

想要製作電影、視頻和新媒体專案的有抱負的視頻和電影製作者們可以在此路徑中充分發揮其熱情，在此路徑中，他們將學習寫作、攝影、視覺感知和設計的基本要素，並將其應用於電影表達。學生們在學習如何在電視演播室內設置和使用攝像機、音響和照明設備的同時，還將分析電影和視頻的使用，以分享其想法和對文化產生影響。

在 Mountain View 高中提供



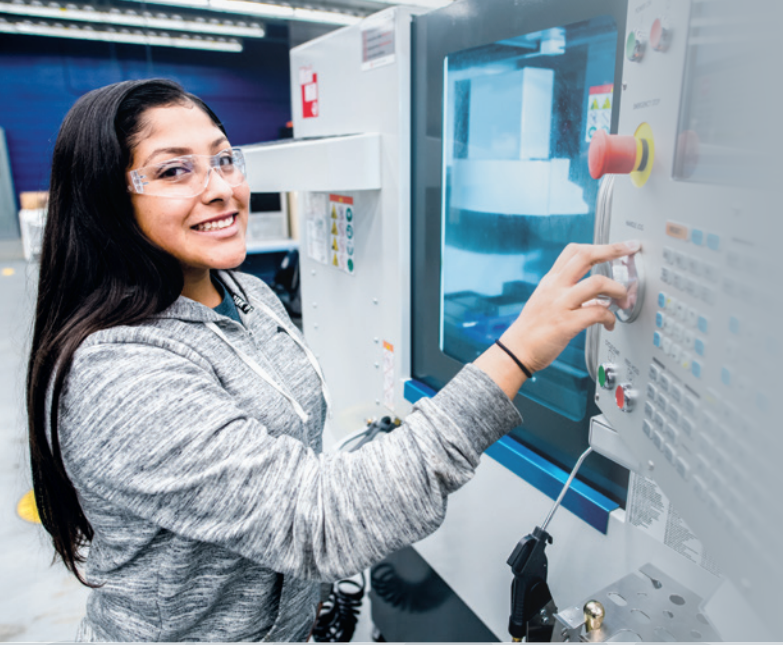
Producer/Director • Stage/Production Manager • Event Planner
Theatrical and Broadcast Technician • Talent Management

製片人/導演 • 舞臺經理/製片人
戲劇和廣播技術員 • 人才管理 • 活動策劃

CAREER OPPORTUNITIES

MANUFACTURING

製造業



Manufacturing

This pathway provides students with an understanding of how innovators use modern machinery to create quality, essential products, including cars, computers and household appliances. Students work with their hands and minds to learn manufacturing processes and systems, including graphic design production, machine tooling and forming, welding and product innovation.

Available at South El Monte High School

製造業

此路徑讓學生們瞭解創新者如何使用現代機械來創造高品質的生活必需品, 包括汽車, 電腦和家用電器. 學生們用自己的雙手和頭腦學習製造工藝和體系, 包括平面設計製作, 機械加工和成型, 焊接以及產品創新.

在 *South El Monte* 高中提供

**CAD/CAM Specialist • CNC Machinist • Manufacturing Engineer
Quality Assurance Technician • Material/Supply Management Specialist**

**CAD/CAM專家 • CNC機械師 • 製造工程師
品質保證技術員 • 材料/供應管理專家**

CAREER
OPPORTUNITIES

BUILDING AND CONSTRUCTION TRADES

建築與施工業



Cabinetry, Woodworking and Millwork

Students interested in this pathway will learn how to design, construct and assemble furniture and cabinet styles, finishes, countertops and jewelry boxes. The course provides students with practical training and expertise in cabinet construction, millwork, finish carpentry and furniture-making for production and custom products.

Available at Arroyo High School

傢俱, 木工和木工製品

對此路徑感興趣的學生們將學習如何設計, 建造和組裝傢俱以及櫥櫃的風格, 飾面, 檯面和珠寶盒. 本課程為學生們提供實踐訓練和專業知識, 包括櫥櫃結構, 木工製品, 成品木工和傢俱製作, 以及定制產品.

在 *Arroyo* 高中提供



**Cabinet Maker • Cabinet Installer • Woodworking Machinery Operator
Custom Millwork Project Estimator • Woodworking Engineer/Drafter (CAD)**

**櫥櫃製造者 • 櫥櫃安裝人員 • 木工機械操作員
定制木工專案評估員 • 木工工程師/繪圖員 (CAD)**

CAREER
OPPORTUNITIES

BUILDING A PATHWAY TO COLLEGE

建設通往高校之路

EARLY COLLEGE ACADEMY/ DUAL ENROLLMENT

Early College high schools offer an innovative way of earning a high school diploma and credit toward a two-year associate's degree or toward a bachelor's degree in the time it takes to go to high school – saving students both time and money. El Monte Union partnered with Rio Hondo College in Fall 2018 to inaugurate the Early College Academy at South El Monte High School. A dual enrollment program will launch at Rosemead High School in Fall 2019.

PROPOSED COURSES (SUBJECT TO CHANGE)

- **South El Monte High School**
 - Freshman Year: Counseling 101/103 or Speech 101
 - Sophomore Year: American Sign Language 101/ Sociology 101 or Speech 101
- **Rosemead High School**
 - Cloud Computing and Coding

高校預備學院/雙重入學

在學生上高中時，有高校預備項目的高中提供了一種獲得高中文憑以及適用於未來的兩年制副學士學位或學士學位的學分的創新路徑，從而節省了學生的時間和金錢。

El Monte 聯合學區於 2018 年秋季與 Rio Hondo 學院合作，在 South El Monte 高中成立了高校預備學院。雙重招生計劃將於 2019 年秋季在 Rosemead 高中推出。

所建議課程（可調整的）

- **South El Monte 高中**
 - 大一：諮詢101/103或演講101
 - 大二：美國手語101/社會學101或演講101
- **Rosemead 高中**
 - 雲計算和編碼





EL MONTE UNION HIGH SCHOOL DISTRICT

3537 Johnson Ave., El Monte, CA 91731
(626) 444-9005 • www.emuhsd.org

@ElMonteUHSD

Non-Profit Org.
US Postage
PAID
El Monte, CA
Permit No.112

BOARD OF TRUSTEES

理事會

David Diaz
President/主席

Carlos G. Salcedo
Member/成員

Florencio F. Briones
Vice President/副主席

Maria Morgan
Member/成員

Ricardo Padilla
Clerk/書記員

Dr. Edward Zuniga
Superintendent/督學

Community Committed to College and Career
致力於高校和職業的社區

INNOVATIVE PATHWAYS IN THE WORKS

工作中的創新路徑

El Monte Union continually finds ways to build new courses and programs to ensure students have the opportunity to explore a variety of career options and prepare for post-secondary degrees in technical fields. Career pathway plans include:

El Monte 聯合學區不斷探索建立新課程和專案的方法，以確保學生們有機會探索各種職業選擇，並為高中後獲得技術領域學位做好準備。職業路徑方案包括：

ARROYO HIGH SCHOOL

- Plant and Soil Science/Horticulture
- 植物和土壤科學/園藝

EL MONTE HIGH SCHOOL

- Emergency Medical Technician
- 急救醫療技師

MOUNTAIN VIEW HIGH SCHOOL

- Teacher Prep Academy
- 教師預備學院
- Sports Therapy
- 運動療法

ROSEMEAD HIGH SCHOOL

- Computer Coding
- 雲計算
- Professional Theater
- 專業劇院

SOUTH EL MONTE HIGH SCHOOL

- Professional Theater
- 專業劇院
- Welding
- 焊接

For more information

on our CTE pathways and programs, visit
<https://tinyurl.com/ElMonteUnionCTE>
or call (626) 444-9005.

有關 CTE 路徑和專案的更多資訊，請訪問
<https://tinyurl.com/ElMonteUnionCTE>
或致電 (626) 444-9005.